STATUTORY INSTRUMENTS

1995 No. 818

REGISTRATION OF BIRTHS, DEATHS, MARRIAGES ETC.

ENGLAND AND WALES

The Registration of Births and Deaths (Welsh Language) (Amendment) Regulations 1995

Made	-	-	-	-		17th March 1995
Coming	into j	force	2	-	-	1st April 1995

The Registrar General in exercise of the powers conferred by sections 5, 9(5), 10(1), 10A(1), 11(1)(b) and 39 of the Births and Deaths Registration Act 1953(1) as extended by section 26(3) of the Welsh Language Act 1993(2) and of all other powers enabling him in that behalf, with the approval(3) of the Secretary of State for Wales(4), hereby makes the following Regulations—

Citation, commencement and interpretation

1.—(1) These Regulations may be cited as the Registration of Births and Deaths (Welsh Language) (Amendment) Regulations 1995 and shall come into force on 1st April 1995.

(2) In these Regulations "the principal Regulations" means the Registration of Births and Deaths (Welsh Language) Regulations 1987(5).

^{(1) 1953} c. 20. See section 41 for definitions of "the Minister" and "prescribed". Sections 1(1) and 5 were amended by the Children Act 1975 (c. 72), section 108(1) and Schedule 3, paragraph 13(1); section 5 was also amended by the Registration of Births, Deaths and Marriages (Fees) Order 1968 (S.I.1968/1242), article 4(1), Schedule 2; section 9(5) was added by the Children Act 1975 section 93(3); sections 10 and 10A were substituted by the Family Law Reform Act 1987 (c. 42), section 24 and 25 respectively and were further amended by the Children Act 1989 (c. 41), section 108(4) and paragraph 6 of schedule 12 (see S.I.1991/828).

^{(2) 1993} c. 38.

⁽³⁾ The approval of the Minister is required by virtue of section 39 of the Births and Deaths Registration Act 1953.

^{(4) &}quot;Secretary of State" was substituted for "Minister of Health" in section 41 by the Secretary of State for Social Services Order 1968 (S.I. 1968/1699), article 5(4)(b).

⁽⁵⁾ S.I. 1987/2089; the relevant amending instruments are S.I. 1988/687, S.I. 1989/511 and S.I. 1992/1504.

Substitution of forms 1, 2, 5, 6, 7 and 9 in Schedule 2 to the principal Regulations

2. For forms 1, 2, 5, 6, 7 and 9 in Schedule 2 to the principal Regulations (prescribed forms)(6) there shall be substituted respectively the forms 1, 2, 5, 6, 7 and 9 in the Schedule to these Regulations.

Revocation of regulation 9 of the principal Regulations

3. Regulation 9 of the principal Regulations (discrepancies) is hereby revoked.

Given under my hand on

15th March 1995

P. J. Wormald Registrar General

I approve,

17th March 1995

John Redwood Secretary of State for Wales

⁽⁶⁾ Form 2 was substituted in the principal Regulations by regulation 2 of S.I. 1989/511 and form 6 was substituted in the principal Regulations by regulation 3(b) of S.I. 1992/1504.

SCHEDULE

FORM 1PARTICULAR OF BIRTH

SCHEDULE

Regulation 2

Regulation 2

FORM 1 PARTICULARS OF BIRTH

.

BIB'	TH · GENEDIGAETH Entry No. Cafried Rb	
Registration district Dobarth connectou	Administrative area	<u>.</u>
Sub-district		
s-dd sbarth	Rhanbart's gaveinyddol	
. Date av⊄ place of txrtth	CHILD - Y PLENTYN	
Dyddiad a Te y ganwyd		
2. Name and sumamo	i 3. Sex	
Inw a division	- Ahy	₩
4. Name and sumame Envia cryferw	FATHER - TAD	
5. Place of birth	6. Qocupation	
De y ganwyd	Çiwelin	
7. Name and sumarile Erik a chyferiw	NOTHER - MAM	
8.(a) F18.08 of 6600	8.(b)Occupation	
	- Gwalth	
9.(#) Valden sumama Cylerw morwynol	Software at maintage it different Incommation surparise Cyferw adeg priod ca yn wahanol Drogfww merwynol	
10. Usual address (il different from place of child's birth)	Cylinitad arferor (os yn wahanol i le gerw'r olenwya)	
	AMANT - HYSEYSYDD	
 Kame and aumane (if no: the mother or father) Errw a chylenw (os nad y tad neu'r fam) 		
	Cymhwyster	
13. Usupr address (il different from that in 10 above)	Cyfeiriad arlevol (os yr. waitaroi i'r hyn sydd yn 10 uci 1	rad)
	-	
14. I cardly that the particulars entered above are inter to the best of my knowledge and belief Tystiat fod y manyton a golnadir uchod yn gywir hyd y gwn ac y credal i		Signature of informa Uptined yr hysbysgydd
15. Date of registration	 Sjenature of registrar Udined y connetryed 	
Dyddiad cofreetru		
17. Name given atter registration, and sumame Env a roddwyd wedi colrestru, a chyferw	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	

3

FORM 2DECLARATION/STATEMENT FOR THE REGISTRATION/RE-REGISTRATION OF A BIRTH

FORM 2

DECLARATION / STATEMENT FOR THE REGISTRATION / RE-REGISTRATION OF A BIRTH

 Regulation 2(a)
 Births and Deaths Registration Act 1953, as 8(5), 10(1)(b) and (c) and 10A(1)(b) and (c)

 For use where the child's parents are not married to each other and one parent produces a statutory declaration of parentage made by the other parent.

 I'w didefnyddio lie nad yw rhieni'r plentyn yn briod â'i gilydd a lie mae un chlant yn cyflwyno datganiad statudol ynghylch y rhieni a wnaed gan y rhiant arall.

2	Name and sumame Sow a chylerw		3. Sex Bityow
			- Carry III
4,	Name and sumame FATH Envision FATH	IER TAD	
5.	Flece of birth	8. Occupation	
	Ше у делжуб	Gwałth	
7.	Name and sumane MOTH	IER MAM	~~
8.(a)Place of birth	B.(biOccupation	·
	Lie y genwyd	Graith	
8.(;	a)Melden sumame Cyferw marwynol	9.(b)Sumame et marriage it different from malden sumarre Cyferaw adeg prioci os yn wehenol i'r dyferw froegong	
10	Usual address (if different from place of child's birth)	Cyleined enterol (as yn webend i se	
	шеорил		
¥1.	INF-CHMAN A more and summanic (if not the mother or father) Enwis a chylenw (coshdd y bod neu'r fam)	T — HYSBYBYDD 12. Qualification	
		Cymhwyster	
13	Usual address (il different from that in 10 abrove)	Cyfeirlad artarol (ca yn watenol i'r	hyn sydd yn 10 uchod)
_			
}-			
DO Ang YN	SOLEMNLY DECLARE Plot I an the mather of the shild the particulars of who I request that the name should be reacked de such a file register of bittle. CYNOEDD YMAC DDIFRIF mail myli av man y plentym y thoddwyd uanod fe tel partinad telly yn y garlest gereddjautmu.	ee birth are specified above and that the cerach n ryson am al enadgesth, so main person a crwyo	arred in space 4 above is the latter of yr 4 uchod yw lad y pfentyn, e dynwny
		-	
-	SOLENNLY DECLARE that i am the failter of the child the particulars of whos integ		
DŪ 91 b	the second	krich am ei eneologaeth, e chuirt (na hertw baw) i	 doiwoo, jeith Au A Bojuezh Beuegibre
DŪ SI B YN	CYHOEDOX YMA O DDIFRIF real myli yw tod y plentyn y moddwyd uthod fen	· · · · · ·	
o O si b y N Sigi	CYHOEDOX YMA O DDeFRIF rrai myli yw ted y plentyn y moddwyd udwyd fen natura nad I dadarad by the above nemed declarant in the presance of nod a'i ddelgan gan y person a grwyd uchod iai ddagamer ac yng ngwydd		

"Delate as appropriate/Olicer fet y tain triccial

FORM 5STATEMENT FOR THE RE-REGISTRATION OF A BIRTH

FORM 5

STATEMENT FOR THE RE-REGISTRATION OF A BIRTH

Regulation 2(a)

Births and Dooths Registration Act 1953, ss 9(5) and ±0A(1)(a)

For use (a) where the informants give information out of the sub-district of the shild's birth or (b) in any case where more than 3 months have elapsed since the date of birth of the child. I'w ddefnyddio (a) ile bo'r sawl sy'n cyflwyno hysbysiaeth yn gwneud hynny y tu allan i'r is-ddosbarth lle ganwyd y plentyn neu (b) mewn unrhyw achos pan fo mwy na thri mia wedi mynd helbio oddi ar odyddiad geni y plentyn.

1.	Date and place of birth	CHILD Y PLENTYN	
	CyckSa6 a lle y ganwyd		
2.	Name and sumame Enw a chylerw		3. Sex
4.	Name and sumame Erw a chylenw	FATHER — TAD	
5.	Place of birth	6. Occupation	
	Le y ganwyd	Gwenin	
7.	Name and surname Env a digterna	MOTKER - MAM	
8.(e	Flace of birth	6.(b)Cocupation	
	Lie y ganwyd	Gwaith	
9.(a	Maiden sumame Dylarw morwynol	9.(b)Sumane at manage if cifer man mades sumaine Cyterwiadeg priodi os yn we USydrete niperynol	
10.	Usual address (if dillerent from place of child's birth)	Cyfeiriad erferol (os yn wahau	nol i le genl'r plantyn)
11.	Name and sumame (if not the mother or father) Envria onytemic (os nad y tad nexit fam)	INFORMANT — HYSEYSYDD 12. Qualification Cyrinfwryster	
13.	Loual address (4 different from that in 10 above)	Cyleited arfèrof (os yr. waha	rol i'r hys sydd yn 10 uchod)
e part lather 1 bod IF m	el under the Birthe and Deaths Registration Act 1953 liculars shove are those which are required to be again of the chiki be anleted in the register of birthe as are yn gymerys dan Sirthe and Deaths Registration Act air menyfion uched (wir thei y mae'n fhaid eu cofresin y polrest/geneisigaethau is yn 4 uched.	ered concerning such birth, according to the best of ou space 4 Above. 1959 i rai gwybodaeth ar cyfer cafresinu genegigaeth y	r knowledge and befiel, and request that the v prentyn a enwyd uchod YN CYHOEDOL Y
1768 1311	1	De	nia }
i ang I lofi	~ d declared by the above-named declarants in 해우 p hodi a'i ddaigen gan y personau a anwyd uchod ia	datganwyr ac yng ngwydd	/ of Billis and Desilins / Superinternieut Re
		Colreatydd Gene	algaelhau a Marwalaanau / Coireanydd Ar

FORM 6STATEMENT BY PARENT FOR THE RE-REGISTRATION OF A BIRTH

FORM 6 STATEMENT BY PARENT FOR THE RE-REGISTRATION OF A BIRTH

Regulation 2(a)

Births and Deaths Registration Act 1953, ss 9(5) and 10A(1)(d) to (g)

For use where the child's parents are not married to each other and one of them produces a copy of a parental responsibility agreement or a certified copy of an order. I'w ddefnyddio lle nad yw rhieni'r plentyn yn briod â'i gllydd a flo mae un ohonynt yn cyflwyno cyfundeb cyfrifaidab rhieni neu gopi ardystledig o orchymyn.

1.	Date and place of tinth		YPLENTYN	
	Dyddiad a te y ganwyo			
2.	Name and sumame Env a chyledw			3 5ez
	Env a Engentiv			Rhyw
4.	Name and Sumame Erw & Chyfenw	FATHE	R — TAD	
5.	Pace of bith		6. Occupation	·
	Jæ y ganwyd		Gwath	
7.	Name and sumame Enw a chylsow	MOTHER	R — MAM	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
B.(8	l/Place of birth		8.(0)Occupation	
•••••	Lie y gailwyd		Ç.wardı.	
9.(a)Kalden sumane Cylenw Horwytol	··	9.(b)Sumamo or morniago il ddi from malden sumame Cylenw adeg priodi os yn v i'r cylenw morwynot	orent
1Q.	Usual address (if different from place of child's birth		Cyleiriad arterol (os yn wat	end i le çenir olentyn)
		INFORMANT -	- KYSBYSYDD	
11.	figures and sumame (if not the mother or father) Envise chylenw (os nad y tad new'r fam)		12. Qualification	
			Cymhwystar	
13.	Usual address (If different from that in 10 above)		Cyleirisd arlend (os yn wsi	vanst i'r hyn eydd yn 10 uchod)
. }				
· •		s child the nations	an of whose birth are eccelled at	oove and that "the nerson damed in anerg
the	ANLY DECLARE that i san the "mother / Jaiher of the father of the child and "is / i am named as such in the it request that "bis / my name should be monored at a	"copy of the haresta such in the repiste	I responsibility agreement / cartilie r of births	d copy of the order relating to the child and
HOE wir I nodr	father of the child and "ia/ lam nemed as auch in the Ir request that 'tha' (m same absolute be rooxed of a DDI YMA O DDIFRIF maimyti yw 'man / fad y perity lefty yn y 'copi o'r cytundeb cyfifoldeb rteini / copi a rodi fally yn y golrear genedigaalhau.	m v meddwyd uchod rdyalleddg o'r gorohy	(fanylion em oi onedigaeth, ào mai royn sy'n cyfeirio at y plentyn, ac (ir "percania enwyd yn 4 uchod 7 myf, yw tad a gyfiwynwyd gennyl I; e dymunai I'w *enw '
ive i	1			1 1
)			• •
l ani	d declared by the above-named declarant in the ∤ hoodi e∛ doxtgan gan y person a anwyd uchod fe		- A	

Delete es appropriate/Dilcér lei y ba'n brio50



FORM 7PARTICULARS OF STILL-BIRTH

-

FORM 7 PARTICULARS OF STILL-BIRTH

STILL-BIR	TH - MARW-ANEDIG	Entry No. Cofned Find
Registration district	Administrative area	
-dial/1ct		
daddebbath	Rhanbarth gweinyddol	
(a)Date and place of birth CHJ	LD - Y PLENTYN	
Dyddiad e lle y ganwyd		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Cause of death and netwo of avidence that child was still thore Aches manwolapth a natur y dysticlastb fod y plencyn west e enir		3. 8ex
Аркия препираци а напо у оуживаеть тор у реплут нези не ент	I POLITY	Rhyw
		L.,
I. Name and sumame F	ATHER - TAD	
Envra chyfemv		
5. Place of birth	B. Occupation	
Je y ganwyd	Gwaith	
Name and sumaine M Envision	OTHER - MAM	
la)Place of b.th	4.(b)Occupation	
Це у делиус	- Gwaith	
3.(a)Maiden sumame Cyfenw morwynol	 (c)Sumance at manage it different from madem sumaring Cytege evelop prications yn waterne i'r cytege moneynol 	
D. Usual address (if cifferent from place of child's birth)	Cyleitiad atferni (os yn wahanni i	la gani'r plentyn)
INFORM 1. Name and summer (if not the mother or father) Eave a chyferiw fos ned y tad neu'r fam}	ANT - HYSBYSYDD 12. Dualdication	
	Cymhwyster	
3. Usual address (H different from that in 10 above)	Cytectad Interol (os yn wahanol i'	r hyn eydd yn 10 uched)
14. I cartly that the particulate entered above are true to the best of my knowledge and belief		(Signeture
Typis to the test of his normalize and cellish Typis fod y manylion a generation of vicinol yn gywir hyd y gwn so y credal l		Lioined yr hysbysydd
15. Date of registration	16. Signature of registrar Licinod y correstrydd	¥1-(
Dyddiad colrectru		

FORM 9DECLARATION AS TO STILL-BIRTH

-

Births and Deaths Registration Act, 1953, s 11(1)(b)

Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

FORM 9

DECLARATION AS TO STILL-BIRTH

Regulation 2(a)

Date of still-birth	
Dyddiad y marw-eni	
Place of still-birth	
Lle'r marw-ent	
Name and sumame of mother of the still-born child.	
Enw a chylenw mam y plentyn marw-anedig.	
Usual address of mother of child	
Cyfeiriad arferol mant y plentyn	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Reason why a certificate that the child was not born alive can be obtained from a registered medical practitioner or registered midwife.	
Rhoswm pam na ellir cael tystysgrif oddi wrth feddyg cofrestre neu fydwraig gofrestredig yn tystio na chafodd y plentyn ei er fyw.	
I declare that the particulars stated above are true to the bes above was not born alive.	t of my knowledge and belief and that the child mentioned
Yr wyf yn datgan fod y manyllon a roddwyd uchod yn wir hy y cyfeiriwyd ato uchod ei eni'n fyw.	d eithaf ly ngwybodaeth a m ered ac na chafodd y plentyn
. Signature Llofnod	
State whether "Mother", "Father" of the child or in what of capacity liable to give information concerning the still-birth	
Dywedwch at "Mam", "Fad", y plentyr, neu ynteu mewn safloa sy'n rhwym o roi gwybodaeth ynghylch y marw-eni.	ial[]
Date	
Dyddiad	

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations make minor amendments to the Registration of Births and Deaths (Welsh Language) Regulations 1987.

The forms prescribed for the registration of live births and still-births and their associated declarations, the declaration and statement for the re-registration of a birth and the form of certificate of registration of birth are amended so as to delete any reference to an NHS number, to insert a specific reference to the occupation of the mother and to make other minor changes in layout. These amendments, amongst other changes, implement proposals in paragraphs 4.5 and 4.21 of the White Paper "Registration: proposals for change" (Cm 939) published in January 1990.

Regulation 3 revokes the provision in the 1987 Regulations that in the case of any discrepancy between an English text and a Welsh text permitted by the Regulations, the English text shall prevail.

These Regulations impose no costs on business.

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn gwneud mn ddiwygiadau i'r Rheoliadau Cofrestru Genedigaethau a Marwolaethau (Cymraeg) 1987.

Mae'r Rheoliadau yn ail-bennu ffurflenni ar gyfer cofrestru genedigaethau a marw-enedigaethau a'u datganiadau cysylltiedig, y datganiad a'r mynegiad i ail-gofrestru genedigaeth a ffurf y dystysgrif cofrestru genedigaeth er mwyn dileu unrhyw gyfeiriad at rif NHS, mewnosod cyfeiriad penodol at alwedigaeth y fam a gwneud mn newidiadau eraill i'r diwyg. Y mae'r diwygiadau hyn, ymhlith newidiadau eraill, yn gweithredu cynigion 4.5 a 4.21 yn y Papur Gwyn "Registration: proposals for change" (Gorch 939) a gyhoeddwyd ym mis Ionawr 1990.

Mae Rheoliad 3 yn diddymu'r ddarpariaeth yn Rheoliadau 1987 mai'r testun Saesneg a fydd yn cael ei dderbyn os ceir unrhyw anghysondeb rhwng testun Saesneg a thestun Cymraeg a ganiateir gan y Rheoliadau.

Nid yw'r Rheoliadau hyn yn gosod unrhyw gost ar fusnes.